

PROYECTO: BUSCANDO NUESTRAS RAICES

ALUMNOS RESPONSABLES: 7º grado

Año: 1997

DOCENTE: Sra. Viviana M. de Scotta

AREA: Ciencias Sociales

Muchas son las corrientes migratorias que llegaron a nuestro país, todas ellas portadoras de sus costumbres, religión e idioma, que contribuyeron con su trabajo al engrandecimiento de nuestro país y en particular de // nuestra zona.

QUEREMOS CONOCER las raíces de origen, que conforman este gran árbol que es nuestro Pueblo y Colonia.

Para ello distribuimos encuestas a cada familia de nuestro pueblo:

CUESTIONARIO

- 1.- ¿Es Ud. argentino o extranjero?
- 2.- ¿De qué nacionalidad son sus padres, abuelos o bisabuelos?
 - + ¿Sabe Ud.^a qué región o provincia de esa nación pertenecían?
 - + ¿Aproximadamente en qué año llegaron a nuestro país?
 - + ¿Posee Ud. algún testimonio o documento que lo certifiquen? (Puede // ser comentarios que se fueron transmitiendo)
 - + ¿Habla Ud. o conoce algo del idioma o dialecto de sus antepasados?
 - + ¿Qué religión profesaban?
 - + ¿Puede comentar alguna costumbre que se fue transmitiendo en la familia?
 - + ¿Cuáles eran las comidas que trajeron y aún Ud. cocina por tradición familiar?
 - + ¿En su país de origen que trabajo realizaban?
 - + ¿A qué se dedicaron en nuestro país?
 - + ¿Cuándo Ud. era niño sus padres, abuelos o bisabuelos le contaban que extrañaban más de su tierra?

TABULACION DE LAS ENCUESTAS

ENCUESTADOS TOTAL: 302

1.- ARGENTINOS: 97%

EXTRANJEROS: 3%

2.-

	PADRES	ABUELOS	BISABUELOS
Argentinos	68%	46%	24%
Italianos	21%	48%	57%
Alemanes	7%	2%	7%
Españoles	3%	1%	2%
Franceses	--	1%	2%
Rusos	1%	1%	--
Arabes	--	--	1%
Suizos	--	1%	4%
Austriacos	--	--	1%
Pólacos	--	--	1%
Turcos	--	--	1%

CONCLUSION:

EL MAYOR PORCENTAJE DE LA POBLACION DE COLONIA ALDAO ES DE ORIGEN ITALIANO.

3.- Localidades o ciudades italianas a la que pertenece la población aldeana:

PIAMONTE: 23	TOSCANA: 5	SICILIA: 3
Cuneo: 34	Lucca: 16	
Turin: 15		
Alejandría: 1	LOMBARDIA: 4	
Novara: 2	Milán: 1	
Pinerolo: 4	LIGURIA:	
Caramagnola: 1	Génova: 1	
Saluzzo: 1		
CAMPANIA:	VENETO:	
Nápole: 2	Udine: 1	

CONCLUSION: EL 51% de la POBLACION PROVIENE DE LA PROVINCIA DE PIAMONTE

RELIGION:QUE PROFESABAN:

CATOLICA APOSTOLICA ROMANA

(Recuerdan un libro escrito en latín con oraciones)

TESTIMONIOS QUE POSEE LA GENTE DE COLONIA ALDAO

- Pasaportes
- Fotos
- Pañuelos
- Mapa de Italia
- Comentarios verbales
- Certificado de procedencia
- Partida de nacimiento
- Acta de nacimiento y bautismo
- Tarjetas de defunción
- Estampas de sepelios
- Documentos
- Biblia escrita en otro idioma
- Cédula de Identidad
- Registros.
- Juego de naipes.
- Certificados de vacunación
- Actas de defunción
- Certificado o libreta de emigración

Comuna de Colonia Aldao

Comuna de Colonia Aldao

COMIDAS QUE TRAJERON Y AUN COCINAN POR TRADICION FAMILIAR

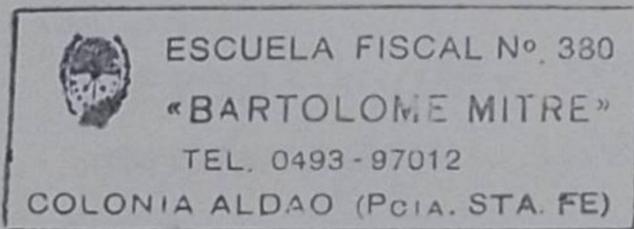
- Sopa de leche
- Pastas
- Arrope
- empanadas suizas
- Chucrut
- Buyardines
- Bagna Cauda
- Bacalao
- Atún
- Sopa
- Salame
- Fiambres caseros
- Tumín
- Fritales
- Poroto, garbanzos
- Brusca
- Patay
- Castañas
- Tocino
- Merluza
- Pan romaglono
- Buñuelos

Comuna de Colonia Aldao

(Ante la duda de algunos términos se puede remitir a las encuestas)

ELDA ALLOATTI de CRISTIANI
DIRECTORA

Viviana M. de Scotta



Sr./a.: Elsa Ferrin

CUESTIONARIO

¿Es Ud. argentino o extranjero?

... Soy Argentina

¿De qué nacionalidad son sus padres, abuelos o bisabuelos?

Mis padres eran argentinas
Mis abuelos maternos eran italianos y mis
abuelos paternos franceses

¿Sabe Ud. a que región o provincia de esa nación pertenecían?

Pertenecían a la región de Piemonte, la localidad
Caramagnola

¿Aproximadamente en qué año llegaron a nuestro país?

Llegaron en 1876 de Italia y de Francia alrededor de 1880

¿Posee Ud. algún testimonio o documento que lo certifique? (Pueden ser comentarios que se fueron transmitiendo).

Certifican la procedencia el pase porte

¿Habla Ud. o conoce algo del idioma o dialecto de sus antepasados?

Si... piemontés

¿Qué religión profesaban?

Católica Apostólica Romana

¿Puede comentar alguna costumbre que se fue transmitiendo en la flia?

Guardar el huevo de gallina puesto el día de La Ascensión
del Señor - Hacer a San Antonio cuando se pierde
algo - Lavarse los ojos cuando toca la gloria
en el Sábado de Gloria

¿Cuáles eran las comidas que trajeron y aún Ud. cocina por tradición familiar?

Bagna Cauda - aniolotes - pasteles - torrijas
espárragos - pasta suta

¿En su país de origen qué trabajo realizaban?

El abuelo junto a su padre eran comerciantes. Mi abuela
en una fábrica textil (de seda) y luego en casa de una condesa

¿A qué se dedicaron en nuestro país?

Al comercio

¿Cuándo Ud. era niño sus padres, abuelos o bisabuelos le contaban qué extrañaban más de su tierra?

A mi abuelo no lo conocí, a mi abuela sí. Con ella
conversaba mucho y añoraba su pueblo y su familia,
aunque tres de sus hermanos viven en nuestro
país. Me contaba que cuando era niña vestían

polleras largas con un delantal. Iban a la montaña a juntar leña y la sostenían con el delantal. Que crecían muchos castaños y recogían sus frutos, las castañas, las ponían sobre las brasas para secarlas y pelarlas y luego las hervían para comerlas. También, en la montaña crecían nisperos, y cuando su fruto, la nispola, estaba grande las juntaban y la ponían entre capas de pasto para que maduraran. Tomaban del bosque hojas de morera para alimentar a los gusanos de seda que criaban en la casa, cuando el capullo estaba listo lo ponían un rato al horno para matar la crisálida y lo vendían a la hilandería. Se acordaba de su escuela y de algunas poesías que había aprendido y me las hacía repetir.

Sr./a.:

..... Elida Aurora de Bonafede ,

CUESTIONARIO

¿Es Ud. argentino o extranjero?

..... argentino

¿De qué nacionalidad son sus padres , abuelos o bisabuelos?

..... padres: argentinos

..... abuela paterna: abuela: francesa, abuelo: piemontés
(italiano) coramagna
..... abuela materna: argentinos

¿Sabe Ud. a que región o provincia de esa nación pertenecían?

..... abuelo paterno: franco límite con Suiza

¿Aproximadamente en qué año llegaron a nuestro país?

..... 1880 (aproximadamente)

¿Posee Ud. algún testimonio o documento que lo certifique? (Pueden ser comentarios que se fueron transmitiendo).

..... -

¿Habla Ud. o conoce algo del idioma o dialecto de sus antepasados?

..... No

¿Qué religión profesaban?

..... católicos protestantes romanos

¿Puede comentar alguna costumbre que se fue transmitiendo en la flia?

..... No

¿Cuáles eran las comidas que trajeron y aún Ud. cocina por tradición familiar?

..... Bagna cauda, tallarines, otros postos,
..... embutidos, Pan dulce, lunuelos, etc

¿En su país de origen qué trabajo realizaban?

..... abuelo paterno: albañil

¿A qué se dedicaron en nuestro país?

..... abuelo paterno: albañil (falleció muy joven) ...
..... abuelos maternos: agricultores

¿Cuándo Ud. era niño sus padres, abuelos o bisabuelos le contaban qué extrañaban más de su tierra?

..... No los conocí

Comuna de Colonia Aldao

Comuna de Colonia Aldao

Anécdota: Comentaron que en la época de la guerra
por el hambre, entonces en el techo con un hilo colgaban
una anchoa, hacían polenta y así cada uno ^{se} poraba
por la anchoa para que le de gusto.

Comuna de Colonia Aída

Comuna de Colonia Aída

Sr./a.: Alline Bonofede

CUESTIONARIO

¿Es Ud. argentino o extranjero?

... Argentina

¿De qué nacionalidad son sus padres, abuelos o bisabuelos?

padres: Argentinos

... Abuelos: maternos: J. poteros: Italianos

¿Sabe Ud. a que región o provincia de esa nación pertenecían?

... Abuelos poteros: Pais de Udine

¿Aproximadamente en qué año llegaron a nuestro país?

... 1880

¿Posee Ud. algún testimonio o documento que lo certifique? (Pueden ser comentarios que se fueron transmitiendo).

.....

¿Habla Ud. o conoce algo del idioma o dialecto de sus antepasados?

... Italiano

¿Qué religión profesaban?

.....

¿Puede comentar alguna costumbre que se fue transmitiendo en la flia?

... La abuela y mi popá... herían el dala

... J. luego lo desgranaban con el uchillo

... dentro de la sapa... Es una costumbre

... que montengo J. J. se los transmitió a mis nietos

¿Cuáles eran las comidas que trajeron y aún Ud. cocina por tradición familiar?

... Las comidas típicas Italianas

¿En su país de origen qué trabajo realizaban?

... La abuela potero en Italia ^{estaba en} ~~Bio. Mont~~

... un convento para hacer mojar... luego dejó los hijos

¿A qué se dedicaron en nuestro país? Bonofede y falleció a los 93 años

... Familia de

... agricultores

¿Cuándo Ud. era niño sus padres, abuelos o bisabuelos le contaban qué extrañaban más de su tierra?

... Contaban de las travesías del viaje a América en barco

Comuna de Colonia Aldao

Comuna de Colonia Aldao

Sr./a.: E. Lodi Sesto

CUESTIONARIO

¿Es Ud. argentino o extranjero?
..... Argentino

¿De qué nacionalidad son sus padres, abuelos o bisabuelos?
Padres... Argentinos

Abuelos... Argentinos, Italianos

Bisabuelos... Italianos

¿Sabe Ud. a que región o provincia de esa nación pertenecían?
..... Piemonte

¿Aproximadamente en qué año llegaron a nuestro país?
.....

¿Posee Ud. algún testimonio o documento que lo certifique? (Pueden ser comentarios que se fueron transmitiendo).
.....
.....
.....

¿Habla Ud. o conoce algo del idioma o dialecto de sus antepasados?
..... Sí

¿Qué religión profesaban?
..... Católica

¿Puede comentar alguna costumbre que se fue transmitiendo en la flia?
.....
.....
.....

¿Cuáles eran las comidas que trajeron y aún Ud. cocina por tradición familiar?
.....
.....
.....

¿En su país de origen qué trabajo realizaban?
..... Campesinos

¿A qué se dedicaron en nuestro país?
..... Agricultores

¿Cuándo Ud. era niño sus padres, abuelos o bisabuelos le contaban qué extrañaban más de su tierra?
.....
.....

Comuna de Colonia Aldao

Comuna de Colonia Aldao

Sr./a.:

CUESTIONARIO

¿Es Ud. argentino o extranjero?

Argentino.....

¿De qué nacionalidad son sus padres, abuelos o bisabuelos?

Padres: Argentinos.....

Abuelos: Argentinos e Italianos.....

Bisabuelos: Italianos.....

¿Sabe Ud. a que región o provincia de esa nación pertenecían?

Permanente.....

¿Aproximadamente en qué año llegaron a nuestro país?

.....

¿Posee Ud. algún testimonio o documento que lo certifique? (Pueden ser comentarios que se fueron transmitiendo).

.....
.....
.....

¿Habla Ud. o conoce algo del idioma o dialecto de sus antepasados?

Si.....

¿Qué religión profesaban?

Catolica.....

¿Puede comentar alguna costumbre que se fue transmitiendo en la flia?

.....
.....
.....

¿Cuáles eran las comidas que trajeron y aún Ud. cocina por tradición familiar?

.....
.....
.....

¿En su país de origen qué trabajo realizaban?

Agricultores.....

¿A qué se dedicaron en nuestro país?

Agricultores.....

¿Cuándo Ud. era niño sus padres, abuelos o bisabuelos le contaban qué extrañaban más de su tierra?

No.....

Comuna de Colonia Aldao

Comuna de Colonia Aldao